



ист рабочей учебной
ограммы

Форма
Ф СО ПГУ 7.18.4/17

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова
Кафедра Иностранной филологии

РАБОЧАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

дисциплины «Интерпретация художественного текста» ИТ 4306
для студентов специальности 5В021000 – Иностранная филология

Павлодар



Утверждения рабочей
учебной программы

Форма
Ф СО ПГУ 7.18.4/17

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР

_____ Н.Э. Пфейфер
« ____ » _____ 20__ г.

Составитель: _____ ст. преподаватель Ключина З.В.

Кафедра Иностранной филологии

РАБОЧАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине ИНТ 4306 «Интерпретация художественного текста»

для студентов специальности 5В021000 – Иностранная филология

Рабочая программа разработана на основании рабочего учебного плана и каталога элективных дисциплин специальности 5В021000 – Иностранная филология, утверждена на заседании Ученого совета ПГУ им. С. Торайгырова " __ " _____ 20__ г., протокол № __.

Обсуждена на заседании кафедры Иностранная филология
от " __ " _____ 20__ г. Протокол № __
Заведующий кафедрой _____ Каирбаева А.К. " __ " _____ 20__ г.

Рекомендована учебно-методическим советом гуманитарно-педагогического факультета

" __ " _____ 20__ г. Протокол № __.

Председатель УМС гуманитарно-педагогического факультета _____ Ксембаева С.К.
" __ " _____ 20__ г.

Декан гуманитарно-педагогического факультета _____ Сарбалаев Ж.Т. " __ " _____ 20__ г.

Начальник УМО _____ Жуманкулова Е.Н. « ____ » _____ 20__ г.

Одобрено учебно-методическим советом университета
от « ____ » _____ 20__ г. протокол № ____.

1. Паспорт учебной дисциплины

Наименование дисциплины «Интерпретация художественного текста»

Дисциплина вузовского компонента

Количество кредитов и сроки изучения

Всего – 2 кредита

Курс: 4

Семестр: 7

Всего аудиторных занятий – 30 часов

Практические занятия – 30 часов

СРС – 60 часов

в том числе СРСП – 15

Общая трудоемкость – 90 часов

Форма контроля

Форма итогового контроля Экзамен – 7 семестр

Пререквизиты – Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, приобретённые при изучении Аналитического чтения, Стилистики, Основ лингвистики текста.

Постреквизиты – анализ и интерпретация художественного текста на государственном экзамене по Теории и практике иностранного языка.

2. Предмет, цели и задачи

Предмет дисциплины

Предметом изучения дисциплины Интерпретация художественного текста являются следующие аспекты художественных текстов: фонетические стилистические средства, лексические стилистические средства и приёмы, синтаксические стилистические средства и приёмы.

Содержание курса направлено на формирование способности к общению в «параметрах» текстовой деятельности на изучаемом языке. Художественные тексты – это особый способ отражения действительности, они помогают увидеть глубинный подтекст, повышают общую культуру речи, помогают овладеть языком во всем его многообразии и богатстве проявления. Курс поможет развить умения стилистической интерпретации аутентичных художественных текстов.

Цель преподавания дисциплины

Интерпретация художественного текста - обучение чтению как специфическому виду познавательно-эстетической деятельности, с целью интерпретации художественного текста: освоение идейно-эстетической, смысловой и эмоциональной информации художественного произведения, осуществляемое путём воссоздания авторского видения и познания действительности.

Задачи изучения дисциплины

- обучение общению с искусством;
- формирование навыка чтения с извлечением максимума заложенных в текст мыслей и чувств художника;
- формирование умения проникать в глубинную сущность художественного произведения;
- развитие критериев оценки произведений художественной литературы в единстве формы и содержания.

3. Требования к знаниям, умениям, навыкам и компетенциям

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление о:

- о жизненном и творческом пути англоязычных авторов;
- об уровнях текста, способах актуализации общетекстовых категорий.

знать:

- основные теоретико-литературные и эстетические категории и понятия, необходимые в процессе анализа литературного произведения и интерпретации художественного текста;

- алгоритм анализа и спектр необходимых для освещения вопросов;
- композиционные элементы;
- стилистические средства и приёмы.

уметь:

- определять тему, идею произведения, анализировать композиционное построение;
- извлекать информацию, необходимую для понимания общего смысла прочитанного текста и его деталей;
- излагать свои наблюдения, пользуясь соответствующим метаязыком, т.е. профессионально грамотно излагая своё понимание прочитанного.

приобрести практические навыки:

- чтения неадаптированных текстов с пониманием их общего содержания, а также деталей и структуры;
- анализа и интерпретации художественных образов и средств их создания;
- характеристики языка и стиля конкретных авторов;
- стилистического анализа художественных текстов;
- оценивания художественной, эмоциональной и эстетической значимости произведения.

быть компетентным:

- осуществлять интерпретацию художественных текстов.

4 Тематический план изучения дисциплины

Распределение академических часов по видам занятий

№ п/п	Наименование тем	Количество аудиторных часов по видам занятий			СРО	
		лекции	практические (семинарские)	Лаб., студийные, индивид.	Всего	в том числе СРОП
7 семестр						
1	Problem questions. Revision of Stylistics terms	-	2	-	4	1
2	Текст 1. Dombey and son by Charles Dickens.	-	3	-	6	1,5
3	Текст 2. Vanity Fair by W. M. Thackeray	-	3	-	6	1,5
4	Текст 3. Araby by James Joyce	-	3	-	6	1,5
5	Текст 4. Miss Brill by Katherine Mansfield	-	3	-	6	1,5
6	Текст 5. The story of an hour by Kate Chopin	-	3	-	6	1,5
7	Текст 6. The Green door by O.Henry	-	3	-	6	1,5
8	Текст 7. Daughter by Erskine Caldwell	-	3	-	6	1,5
9	Текст 8. The Last Tea by Katherine Mansfield	-	3	-	6	1,5
10	Текст 9. The Dance by Scott Fitzgerald	-	2	-	4	1
11	Текст 10. The Crazy Lady in the Red Bikini by William Saroyan	-	2	-	4	1
	Всего: 90 (2 кредита)	-	30	-	60	15

6 Список литературы

Основная

- 1 Аракин В.Д. Практический курс английского языка, книга 4, Москва, Владос, 2010, 335стр
- 2 Демесинова Г.Х. Филологический анализ художественного текста (методические указания). – Павлодар, 2009
- 3 Хасанова И.А. Интерпретация текста: учебно-практическое пособие. – Павлодар, 2010. – 41с.

Дополнительная

- 4 Кухаренко В.А. Интерпретация текста. -Ленинград, 1973
- 5 Кухаренко В.А. Практикум по интерпретации текста.- Москва, 1987

6 Совершенствуйте свой английский язык Л.С.Головчинская, книга 4, Москва, АСТРЕЛЬ, 2001, 256стр.

7 Англо- русский синонимический словарь/ Ю. Д. Апресян, В.В.Ботякова, Т.Э.Латышева и др.- 6-е изд., стереотип.- М.: Рус. яз.,2001-543с

8 Картинный словарь современного английского языка: Оксфорд - Дуден. - М.,1995.-672с.

9 Русско-английский словарь под общим руководством А.И. Смирницкого, М., 1991.-747с.